

TABLE DES MATIERES

	Page
CARACTERISTIQUES	21
AFFICHAGE ET UTILISATION DU REMONTOIR	23
RECHARGE ET MISE EN MARCHÉ DE LA MONTRE	24
INFORMATION SUR LA CHARGE/RECHARGE	26
FONCTION D'AVERTISSEMENT DE DECHARGE	28
REMARQUES SUR L'EMPLOI DE MONTRES SOLAIRES	29
REMARQUES SUR LE CONDENSATEUR	29
REGLAGE DE L'HEURE	30
REGLAGE DE LA DATE	31
POUR PRESERVER LA QUALITE DE LA MONTRE	32
SPECIFICATIONS	36

MONTRE ANALOGIQUE SEIKO AU QUARTZ

Cal. 5Y75

CARACTERISTIQUES

La SEIKO Cal. 5Y75 est une montre analogique au quartz alimentée par une pile solaire. Pour assurer la continuité de son fonctionnement, elle est dotée des fonctions de mise en marche rapide et d'avertissement de décharge.

■ **HEURE**

Indication par trois aiguilles.

■ **CALENDRIER**

La date est affichée par un chiffre.

■ **PILE SOLAIRE**

Elle convertit la lumière en énergie électrique pour l'alimentation de la montre.

■ **CONDENSATEUR**

A la différence d'autres montres solaires qui utilisent des piles d'appoint moins efficaces et doivent être remplacées, cette montre fait appel à un condensateur pour stocker et restituer l'énergie solaire.

■ **FONCTION DE MISE EN MARCHÉ RAPIDE**

Même si elle est laissée sans être rechargée et que son condensateur s'est vidé, la montre se remettra en marche après quelques secondes d'exposition à la lumière.

■ **FONCTION AVERTISSEUSE DE DECHARGE**

Quand l'énergie du condensateur tombe à un niveau extrêmement faible, la trotteuse commence à se déplacer à intervalles de deux secondes afin de signaler que la montre doit être rechargée.

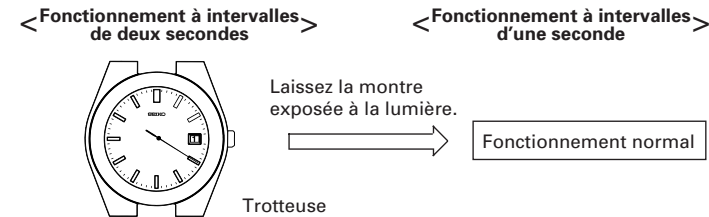
AFFICHAGE ET UTILISATION DU REMONTOIR



- (a) Position normale : Mouvement libre
- (b) Premier déclic:
- Sens horaire : Réglage de la date
 - Sens anti-horaire : Mouvement libre
- (c) Second déclic : Réglage de l'heure

RECHARGE ET MISE EN MARCHÉ DE LA MONTRE

Même si elle a complètement cessé de fonctionner, la montre se remettra en marche après exposition à la lumière.



1. La montre est dotée d'une fonction de mise en marche rapide. Pour la mettre en service, exposez-la à la lumière du soleil ou à une lumière de plus de 3.000 lux (une lampe à incandescence de 60 W) à une distance de 5 à 12 cm (2,5 à 5 pouces) et, en quelques secondes, la trotteuse commencera à se déplacer à intervalles de deux secondes.
2. Laissez la montre exposée à la lumière jusqu'à ce que la trotteuse se déplace à intervalles d'une seconde; faute de quoi la montre s'arrêtera si elle est écartée de la source de lumière.

Remarques:

1. La durée requise pour la recharge varie selon l'intensité de la lumière. (Reportez-vous au tableau "INFORMATION SUR LA CHARGE/RECHARGE".)
2. Quand la montre est pleinement rechargée, elle continuera de fonctionner pendant 3 jours environ.
3. Il est conseillé de continuer la recharge de la montre simplement en l'exposant de temps à autre à une source adéquate de lumière plutôt que de la laisser s'épuiser complètement avant de la recharger.
4. La montre est dotée d'un système qui prévient toute surcharge. Elle ne risque donc pas d'être endommagée si elle reste exposée à une source de lumière après avoir été complètement rechargée.
5. Il est conseillé de recharger complètement la montre avant de procéder au réglage de l'heure.

INFORMATION SUR LA CHARGE/RECHARGE**Lieu de la charge et durée requise**

Source de lumière			Eclairage (Lux)	Durée de charge requise		
Type de lumière	Distance lumière- montre			Pour fonctionner à intervalles de 1 sec	Pour pleine charge	Pour fonctionner 1 jour
Lampe à incandes- cence	60W x 1	60 cm (2 pd.)	500	6 hr.	16 hr.	2 hr.
Lampe fluorescente	La plupart des bureaux		700	5 hr.	10 hr.	1,4 hr.
	15W x 2	70 cm (2 ft. 4 pce.)	1.000	3 hr.	8 hr.	55 min.
	15W x 2	20 cm (8 pce.)	3.000	1 hr.	2,8 hr.	20 min.
	15W x 2	12 cm (5 pce.)	5.000	50 min.	1,7 hr.	15 min.
	15W x 2	3 cm (1.2 pce.)	10.000	20 min.	1 hr.	8 min.
Lumière du soleil	Lumière du soleil (Temps couvert)		10.000	20 min.	1 hr.	8 min.
	Lumière du soleil (Ciel dégagé en été)		100.000	3 min.	16 min.	1,5 min.

Remarques:

1. Le tableau précédent fournit une idée générale de la relation entre la source de lumière et la durée requise pour la charge, mais ces valeurs varieront légèrement selon les modèles.
2. Lors de la recharge de la montre, ne la placez pas trop près d'une source de lumière chaude ou trop longtemps en plein soleil car une défaillance pourrait résulter si la température devait dépasser 50°C (122°F).

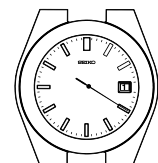
FONCTION D'AVERTISSEMENT DE DECHARGE

Quand l'énergie contenue dans le condensateur tombe à un niveau extrêmement bas, la trotteuse commence à se déplacer à intervalles de deux secondes pour signaler que la montre doit être rechargée.

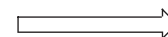
Dans ce cas, exposez immédiatement la montre à la lumière du soleil ou d'une forte lampe artificielle et laissez-la se recharger jusqu'à ce que la trotteuse se déplace à intervalles d'une seconde.

< Fonctionnement à intervalles
de deux secondes >

< Fonctionnement à intervalles
d'une seconde >



Exposez la montre
à la lumière



Fonctionnement normal

Trotteuse

Remarque: A partir du moment où la trotteuse commence à se déplacer à intervalles de deux secondes, la montre continuera encore de fonctionner pendant 15 heures environ.

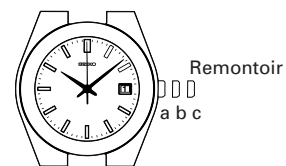
REMARQUES SUR L'EMPLOI DE MONTRES SOLAIRES

- Portez la montre de manière qu'elle ne soit pas recouverte par la manche de votre chemise ou de votre blouse. La trotteuse continuera de se déplacer à intervalles d'une seconde aussi longtemps que la montre est exposée à la lumière.
- Autant que possible, laissez la montre dans un endroit clair quand vous ne la portez pas au poignet.
- Pour éviter qu'une montre dont la trotteuse se déplace à intervalles de deux secondes ne s'arrête la nuit, laissez-la sous une lampe fluorescente pendant votre sommeil. Reportez-vous aux explications de la page 28 si elle se déplace encore à intervalles d'une seconde le lendemain.

REMARQUES SUR LE CONDENSATEUR

- Les montres solaires antérieures faisaient appel à une pile solaire et à une pile d'appoint à oxyde d'argent pour leur fonctionnement et il fallait donc encore remplacer la pile d'appoint après plusieurs années. Désormais, un condensateur qui ne doit pas être remplacé prend la place de la pile d'appoint, ce qui rend superflu tout remplacement.
- N'installez jamais une pile à oxyde d'argent à la place du condensateur car la montre ne fonctionnerait pas.

REGLAGE DE L'HEURE



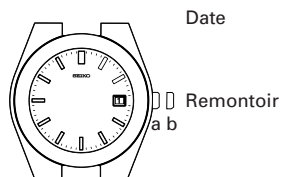
1. Retirez le remontoir à fond jusqu'au second dé clic quand la trotteuse arrive à la position 12 heures.
2. Tournez le remontoir pour ajuster les aiguilles des heures et des minutes à l'heure voulue.
3. Repoussez le remontoir à sa position normale en accord avec un top horaire officiel.

- a) Position normale
- b) Premier dé clic
- c) Second dé clic

Remarques:

1. Lors du réglage de l'aiguille des heures, vérifiez que le réglage AM/PM (matin/soir) est correct. Tournez les aiguilles au-delà de la position 12 heures pour savoir si la montre est réglée pour la période avant ou après midi. Si la date change, elle est réglée pour la période avant midi. Si elle ne change pas, elle est réglée pour l'après midi.
2. Lors du réglage de l'aiguille des minutes, dépassez la minute souhaitée de 4 à 5 minutes, puis revenez en arrière à la minute exacte.

REGLAGE DE LA DATE



- a) Position normale
- b) Premier dé clic

1. Retirez le remontoir jusqu'au premier dé clic.
2. Tournez le remontoir dans le sens horaire jusqu'à apparition de la date du jour précédent.
3. Retirez le remontoir jusqu'au second dé clic et faites tourner les aiguilles des heures et des minutes jusqu'à ce qu'apparaissent l'heure et la date souhaitées.
4. Repoussez le remontoir à sa position normale.

Remarque: Ne réglez pas la date entre 9:00 du soir et 1:00 du matin car elle ne changerait pas correctement. S'il est nécessaire de régler la date pendant cette période du jour, faites tourner d'abord les aiguilles de manière qu'elles indiquent une autre tranche de la journée, ajustez la date, puis ajustez la montre à l'heure exacte.

POUR PRESERVER LA QUALITE DE LA MONTRE

■ ETANCHEITE

• Montre non étanche

Si la mention "WATER RESISTANT" ne figure pas sur le dos du boîtier, la montre n'est pas étanche et l'on veillera à ne pas la mouiller car l'eau endommagerait son mouvement. Si la montre a été mouillée, il est conseillé de la faire vérifier par un CONCESSIONNAIRE ou un CENTRE DE SERVICE SEIKO AUTORISE.

• Etanchéité (3 bars)

Si la mention "WATER RESISTANT" figure sur le dos du boîtier, la montre a été conçue et fabriquée pour résister jusqu'à 3 bars, comme lors des contacts accidentels avec de l'eau, en cas d'éclaboussures ou de pluie, mais elle ne convient ni pour la natation ni pour la plongée.

• Etanchéité (5 bars)*

Si "WATER RESISTANT 5 BAR" est inscrit sur le dos du boîtier, votre montre est conçue et fabriquée pour résister jusqu'à 5 bars et elle convient pour la natation, le yachting et pour prendre une douche.

• Etanchéité (10 bars/15 bars)*

Si "WATER RESISTANT 10 BAR" ou "WATER RESISTANT 15 BAR" est inscrit sur le dos du boîtier, votre montre est conçue et fabriquée

pour résister jusqu'à 10/15 bars et elle convient pour prendre un bain, pour la plongée en eau peu profonde, mais pas pour la plongée avec bonbonne (scuba). Pour ce genre de plongée, nous recommandons l'emploi de la montre de plongée SEIKO.

- * Avant d'utiliser dans l'eau une montre étanche à 5, 10 ou 15 bars, vérifiez que le remontoir est repoussé à fond. N'actionnez pas le remontoir quand la montre est mouillée ou dans l'eau.

Si la montre a été utilisée dans de l'eau de mer, rincez-la dans de l'eau douce et séchez-la convenablement.

- * Si vous prenez une douche avec une montre étanche à 5 bars ou un bain avec une montre étanche à 10 ou 15 bars, veuillez observer ce qui suit:
 - N'actionnez pas le remontoir quand la montre mouillée avec de l'eau savonneuse ou du shampoing.
 - Si la montre est laissée dans de l'eau chaude, un léger décalage horaire peut se produire. Toutefois, il sera corrigé lorsque la montre reviendra à une température normale.

REMARQUE:

La pression en bars est une pression d'essai et elle ne doit pas être considérée comme correspondant à la profondeur réelle de plongée car les mouvements en plongée ont tendance à augmenter la pression à une profondeur donnée. Des précautions doivent également être

■ **TEMPERATURES**

La montre fonctionne avec une grande précision dans une plage de températures allant de 5 à 35°C (41 à 95°F).

Ne pas laisser pendant longtemps la montre sous une température inférieure à -5°C (+23°F) car le froid peut provoquer un léger décalage horaire, positif ou négatif.

Les situations ci-dessus disparaîtront en remplaçant la montre dans une température normale.

■ **CHOC ET VIBRATION**

De légères activités sportives n'affecteront pas la montre. Toutefois, on veillera à ne pas la laisser tomber et à ne pas la cogner contre des objets durs.

■ **MAGNETISME**

Cette montre subira l'effet d'un magnétisme puissant. Par conséquent, ne pas l'approcher d'objets magnétiques.

■ PRODUITS CHIMIQUES

Prendre garde à ne pas exposer la montre à des solvants (tels qu'alcool ou essence), à du mercure (p.ex. d'un thermomètre brisé), à des produits cosmétiques en atomiseur, détergents, adhésifs ou peintures car le boîtier, le bracelet ou autres pièces pourraient en être décolorés ou endommagés.

■ SOIN DU BOITIER ET DU BRACELET

Pour éviter une oxydation éventuelle du boîtier et du bracelet, causée par de la poussière, de l'humidité et la transpiration, frottez-les régulièrement à l'aide d'un linge doux et sec.

■ PRECAUTION A PROPOS DE LA PELLICULE DE PROTECTION A L'ARRIERE DU BOITIER

Si votre montre est munie d'une pellicule et/ou d'un adhésif protecteur sur le dos de son boîtier, veillez à l'enlever avant d'utiliser la montre car la transpiration qui pourrait s'y infiltrer risquerait de provoquer une oxydation du dos du boîtier.

■ VERIFICATION PERIODIQUE

Il est conseillé de faire vérifier la montre tous les 2 à 3 ans. Confier ce travail à un CONCESSIONNAIRE ou un CENTRE DE SERVICE SEIKO AUTORISE pour être sûr que le boîtier, le remontoir, le joint et le verre soient en bon état.

SPECIFICATIONS

1. Fréquence de l'oscillateur au quartz ... 32.768 Hz (Hz = Hertz = Cycle par seconde)
2. Gain/perte (moyenne mensuelle) Moins de 15 secondes dans la plage des températures normales (5 à 35°C) (41 à 95°F)
3. Plage des températures d'exploitation De -5 à +50°C (de 23 à 122°F)
4. Système de fonctionnement Moteur pas à pas
5. Fonction complémentaire Réglage des secondes, réglage de date, fonction de mise en marche rapide, fonction d'avertissement de décharge et fonction de prévention de surcharge.
6. Autonomie
A pleine charge 3 jours en moyenne
Fonctionnement à intervalles de 2 secondes 15 heures en moyenne
7. Condensateur De type bouton, 1 pièce
8. Circuit intégré Circuit C-MOS à haute intégration, 1 pièce

* Spécifications sujettes à changements sans préavis en raison d'améliorations éventuelles du produit.